



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

January 8, 2016

1 - 9

Le 8 janvier 2016

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	1 - 2	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	3	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Motions	4 - 8	Requêtes
Notices of appeal filed since last Issue	9	Avis d'appel déposés depuis la dernière Parution

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**Jesse Peter Toews**

Andrea Serink  
Serink Law Office

v. (36757)

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

Julie Morgan  
Crown Prosecutor's Office

FILING DATE: 08.12.2015

---

**Allstate Insurance Company of Canada**

Todd J. McCarthy  
Flaherty Dow Elliott & McCarthy

v. (36760)

**Edna Klimitz et al. (Ont.)**

Jillian Van Allen  
Brown & Partners LLP

FILING DATE: 10.12.2015

---

**Dellen Millard**

John Sheard

v. (36766)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Rosella M. Cornaviera  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 11.12.2015

---

**Jeff Pilgrim**

Raphaël Levy  
Levy Tsotsis

v. (36763)

**Pattison Sign Group (Que.)**

Jean Leduc  
Loranger Marcoux

FILING DATE: 14.12.2015

---

**Brett Gardiner**

Christopher Hicks  
Hicks Adams LLP

v. (36758)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

John Corelli  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 09.12.2015

---

**Kam Chong Li**

Kam Chong Li

v. (36762)

**Novopharm Limited (Teva Canada Limited)  
(Ont.)**

Sonia Rogenbogen  
Mathews, Dinsdale & Clark LLP

FILING DATE: 10.12.2015

---

**Mary Paul**

Mary Paul

v. (36770)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada  
(F.C.)**

Laura Tausky  
A.G. of Canada

FILING DATE: 11.12.2015

---

**Barry Oliver et al.**

Barry Oliver et al.

v. (36765)

**Sandra Blais et al. (Man.)**

G. Patrick S. Riley  
Taylor McCaffrey LLP

FILING DATE: 14.12.2015

---

**Frank John Mather**  
Dirk Derstine  
Derstine, Penman

v. (36768)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
John Corelli  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 16.12.2015  
\_\_\_\_\_

**Luc Des Roches**  
Christopher Sparling  
Sparling Law Professional Corporation

v. (36769)

**Wasauksing First Nation (F.C.)**  
Michael Strickland  
Buset & Partners LLP

FILING DATE: 16.12.2015  
\_\_\_\_\_

**Thomas Percy Tupper**  
Thomas Percy Tupper

v. (36761)

**Attorney General of Nova Scotia representing  
Her Majesty the Queen in Right of the Province  
of Nova Scotia et al. (N.S.)**  
Duane Eddy  
A.G. of Nova Scotia

FILING DATE: 08.12.2015  
\_\_\_\_\_

**Anica Visic**  
Anica Visik

v. (36767)

**University of Windsor et al. (Ont.)**  
Michael Wills  
McTague Law Firm LLP

FILING DATE: 14.12.2015  
\_\_\_\_\_

**Katherine Lin**  
Katherine Lin

v. (36743)

**Thomas Griether et al. (Ont.)**  
Walter G. Kuplowsky  
Mitchell, Bardyn & Zalucky LLP

FILING DATE: 26.10.2015  
\_\_\_\_\_

**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE  
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

**DECEMBER 31, 2015 / LE 31 DÉCEMBRE 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *Carson Bingley v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36610)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

2. *Sistem Mühendislik Insaat Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi v. Kyrgyz Republic et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36601)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.  
Les juges Cromwell, Wagner et Côté**

3. *Michel G. Deschênes c. Sa Majesté la Reine* (C.F.) (Civile) (Autorisation) (36614)
-

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

18.12.2015

Before / Devant: BROWN J. / LE JUGE BROWN

### Motions for leave to intervene

### Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Attorney General of Ontario;  
Women's Legal Education and  
Action Fund Inc.;  
Criminal Lawyers' Association of  
Ontario

IN / DANS : Her Majesty the Queen

v. (36585)

Meredith Katharine Borowiec  
(Crim.) (Alta.)

### GRANTED / ACCORDÉES

**UPON APPLICATIONS** by the Attorney General of Ontario, the Women's Legal Education and Action Fund Inc. and the Criminal Lawyers' Association of Ontario;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

### IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted and the said interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before January 11, 2016.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their intervention.

**À LA SUITE DES DEMANDES** présentées par le procureur général de l'Ontario, par le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, inc. et par la Criminal Lawyers' Association of Ontario;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

### IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et les intervenants pourront chacun signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 11 janvier 2016.

La décision sur les demandes en vue de présenter des plaidoiries orales sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et des intervenants.

---

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

---

21.12.2015

Before / Devant : THE COURT / LA COUR

**Miscellaneous motion**

**Requête diverse**

World Bank Group

v. (36315)

Kevin Wallace et al. (Crim.) (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the respondents, Kevin Wallace, Zulifquar Bhuiyan, Ramesh Shah and Mohammad Ismail, for an order redacting the transcript and video recording of the oral argument of the appeal heard on November 6, 2015, to remove the two (2) statements made by the appellant's counsel identified in the respondents' motion;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion to redact the transcript and video recording of the oral argument of the appeal is granted. The publicly available versions of the transcript and video recording will be redacted accordingly. The original versions of these records will be maintained on file and will be accessible to the Court, court staff and parties. This order remains in effect until such time as it is amended or vacated.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par les intimés Kevin Wallace, Zulifquar Bhuiyan, Ramesh Shah et Mohammad Ismail visant, d'une part, à faire caviarder la transcription des plaidoiries orales prononcées durant l'appel entendu le 6 novembre 2015, afin qu'il en soit retranché les deux (2) déclarations faites par l'avocat de l'appelante et mises en relief dans la requête des intimés et, d'autre part, à faire empêcher l'audition des passages correspondants de l'enregistrement vidéo des plaidoiries en question;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête visant à faire caviarder la transcription et empêcher l'audition des passages de l'enregistrement vidéo des plaidoiries orales prononcées lors de l'appel est accueillie. Les versions publiques de la transcription et de l'enregistrement vidéo seront respectivement caviardées et modifiées en conséquence. Les versions originales de ces documents resteront au dossier et pourront être consultées par la Cour, par son personnel et par les parties. La présente ordonnance restera en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit modifiée ou annulée.

---

23.12.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

**Miscellaneous motion**

**Requête diverse**

BY / PAR Attorney General of Ontario;  
Attorney General of Quebec;  
Council of Canadians with  
Disabilities and the Canadian  
Association for Community  
Living;  
Canadian Medical Association;  
Euthanasia Prevention Coalition  
and Euthanasia Prevention  
Coalition – British Columbia;  
Christian Legal Fellowship;  
Alliance of People With  
Disabilities Who Are Supportive  
of Legal Assisted Dying Society

IN / DANS : Lee Carter et al.

v. (35591)

Attorney General of Canada  
et al. (B.C.)

**ALLOWED IN PART / ACCUEILLIE EN PARTIE**

**UPON APPLICATIONS** by the Attorney General of Ontario, the Attorney General of Quebec, the Council of Canadians with Disabilities and the Canadian Association for Community Living, the Canadian Medical Association, the Euthanasia Prevention Coalition and the Euthanasia Prevention Coalition – British Columbia, the Christian Legal Fellowship, and the Alliance of People with Disabilities Who Are Supportive of Legal Assisted Dying Society, for leave to present oral argument at the hearing of the motion filed by the Attorney General of Canada, scheduled for January 11, 2016;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:**

1. The Attorney General of Ontario is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the motion.
2. The Attorney General of Quebec is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the motion.
3. The other interveners are not permitted to present oral argument at the hearing of the motion.





**À LA SUITE DES DEMANDES** présentées par le Procureur général de l'Ontario, la Procureure générale du Québec, le Conseil des Canadiens avec déficiences et l'Association canadienne pour l'intégration communautaire, l'Association médicale canadienne, la Euthanasia Prevention Coalition et la Euthanasia Prevention Coalition – British Columbia, l'Alliance des chrétiens en droit, et l'Alliance of People with Disabilities Who Are Supportive of Legal Assisted Dying Society, en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de la requête déposée par le Procureur général du Canada, fixée au 11 janvier 2016;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIVIT :**

1. Le Procureur général de l'Ontario aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de la requête.
2. La Procureure générale du Québec aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de la requête.
3. Les autres intervenants n'auront pas le droit de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de la requête.

---

23.12.2015

Before / Devant : THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

**Motion to extend the time to serve and file the applicant's reply to December 16, 2015**

**Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique du demandeur jusqu'au 16 décembre 2015**

Bao Quoc Nguyen et al.

v. (36596)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

---

23.12.2015

Before / Devant : THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

**Miscellaneous motion**

**Requête diverse**

A.Y. et al.

v. (36669)

Catholic Children's Aid Society of Toronto et al.  
(Ont.)

**DISMISSED / REJETÉE**

---

**UPON APPLICATION** by the applicants pursuant to Rule 32(2) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* for an order requesting the following:

1. The disclosure of relevant and potentially decisive materials that are withheld by the respondent, the Catholic Children's Aid Society of Toronto (CCAS);
2. Preventing the CCAS from interfering with any other third parties disclosures; and
3. Granting the applicants access to their entire file by attending the CCAS' office as needed.

**AND HAVING READ** the material filed;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is dismissed.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par les demandeurs en application du par. 32(2) des *Règles de la Cour suprême du Canada* sollicitant une ordonnance prescrivant :

1. La communication de documents pertinents et possiblement déterminants détenus par l'intimée, la Catholic Children's Aid Society of Toronto (CCAS);
2. L'interdiction pour la CCAS de s'ingérer dans la communication de la preuve de toutes tierces parties;
3. L'autorisation pour appelants d'avoir accès à l'ensemble du dossier de la CCAS en se rendant, au besoin, aux bureaux de cette dernière.

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUI :**

La requête est rejetée.

---

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

22.12.2015

**Teal Cedar Products Ltd.**

**v. (36595)**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province  
of British Columbia (B.C.)**

(By Leave)

---

30.12.2015

**B.C. Freedom of Information and Privacy  
Association**

**v. (36495)**

**Attorney General of British Columbia (B.C.)**

(By Leave)

---

21.12.2015

**Eric Andrew Rowson**

**v. (36777)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

(As of Right)

---

23.12.2015

**Shane Rayshawn Vassell**

**v. (36792)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

(As of Right)

---

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

**- 2015 -**

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

**- 2016 -**

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:  
Séances de la cour :

Motions:  
Requêtes :

Holidays:  
Jours fériés :

M
H

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**  
**85 sitting days / journées séances de la cour**  
**9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences**  
**5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**